

EL TIEMP HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware



www.eltiempohispano.com



Delaware Statewide Monthly Newspaper

Delaware Año 17, No.09, 21 de octubre de 2022 - Delaware, Year XVII, No.09, October 21, 2022

Laura Leos al Salón de la Fama Hispana



Laura Leos to the Hispanic Hall of Fame

DACA enfrenta de nuevo un peligro lega / DACA Faces Renewed Legal Peril

Sea una **voz** para los que **no tienen voz.**

Vota para su comunidad en las elecciones generales, **MARTES 8 DE NOVIEMBRE.**

Obtenga más información sobre cómo usted puede crear un cambio emitiendo su voto visitando **VotamosDE.org.**



**El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC**

302-588-9584

**El Tiempo Hispano
is published by**



Visit us at
www.eltiempohispano.com

GERENTE
General Manager
María Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR
Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302- 588 9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING
302-588 9584
ads@eltiempohispano.com

COLABORADORES
Contributors

Cecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Alejandra Alcayaga
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshov
María Picazo +
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Ismael Santos
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Christopher Posh
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Margie King
Michelle Acosta
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Antonio Droz
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN
hola_delaware@yahoo.com
Michael Lovett/ William Galindo

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY
Esteban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo / Eli Ramos
Odette Vera / Adrián Abonce / Donaldo Barros
Pedro Escárcega / Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores / Andrés Ramirez
Delio Mezquita / Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION
Valentina P. Rodríguez
María Picazo +
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

EL TIEMPO HISPANO

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711
302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com



>Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial editorial

El Darién, desde mucho tiempo atrás, ha sido un lugar mítico que ahuyenta a los seres humanos, el Tapón del Darién que hizo imposible que los ingenieros terminaran la carretera que uniría las Américas desde Canadá a la Argentina.

A través de la historia ha cobrado miles de víctimas en las muchas empresas humanas que han tenido lugar en el sitio. Recordemos la construcción del ferrocarril entre los dos océanos a mediados del siglo XIX y luego la construcción de muy mentado canal de Panamá.

Por años ha sido un esperanzado canal de salida para los Haitianos y otros habitantes del Caribe, y por allí pasan gentes de todas partes del mundo, tan lejanas como Uzbekistán. Hoy en día es la tumba de cientos de venezolanos que a diario están utilizando esa vía para llegar a los Estados Unidos en busca de trabajo y mejorar en algo sus vidas. Ya casi son la mayoría de los transeúntes del tapón del Darién.

Muchos habrán leído o visto por la televisión las caravanas de familias superando el lodo, los mosquitos y las fieras que abundan en la selva en una suerte de odisea que esperan que tenga un final feliz. No olvidemos la guerrilla, el ejército y los contrabandistas que en la zona hacen fiesta con los migrantes.

Los que lo han logrado, sin embargo, se han venido encontrando con que no es tan sencillo decir que huye de una dictadura o que se es un perseguido político en busca de asilo. La puerta no está ya medio abierta. La cantidad de venezolanos interceptados en la frontera de Estados Unidos de octubre de 2021 a agosto superó más de 150.000, un aumento significativo respecto a años anteriores. Este año entre agosto y septiembre sumaron 58.000 los que fueron detenidos, y quién sabe cuántos lograron pasar.

Al parecer, la avalancha ha sido tal que la administración Biden ha decidido tomar cartas en el asunto y ha cambiado las condiciones.

Primero notamos que Biden ha tomado medidas de apertura con el régimen de Maduro, como el reciente intercambio de prisioneros, los dos traficantes de drogas familiares del Presidente por siete ciudadanos americanos castigados por trabajar para Citgo, el tercer fabricante de gasolina de los Estados Unidos que teóricamente forma parte de la cartera del gobierno venezolano en este país.

Luego, la semana pasada, la administración de Joe Biden anunció que ofrecería permisos condicionales humanitarios para 24.000 migrantes de Venezuela que cumplan con una serie de requisitos, al mismo tiempo que comenzaría a deportar a México a los venezolanos sin documentos, detenidos en la frontera, que buscan cruzarla a pie.

Aunque ya se han publicado los requisitos y puede resultar ventajoso para algunos, solo a saber el limitado número que dicen que van a aceptar, nos hace pensar que no es ni de cerca lo que los venezolanos esperaban.

Nuestro llamado desde esta palestra es que se reconsideren esas medidas y se dé una oportunidad a esas personas que han arriesgado tanto para lograr tan poco.

The Darién, for a long time, has been a mythical place that scares away human beings. The Darién Gap made it impossible for engineers to finish the highway linking the Americas from Canada to Argentina.

Throughout history, it has claimed thousands of victims in the many human enterprises that have taken place on the site. For example, let us remember the building of the railway between the two oceans in the middle of the 19th century and the construction of the well-known Panama Canal. For years it has been a hopeful exit channel for Haitians and other inhabitants of the Caribbean, and people from all over the world pass through it as far away as Uzbekistan.

Today it is the grave of hundreds of Venezuelans who daily use this route to reach the United States in search of work and improve their lives somewhat. They are almost the majority of the passers-by in the Darien Gap.

Many will have read or seen on television the caravans of families overcoming the mud, the mosquitoes, and the beasts that abound in the jungle in a kind of odyssey that they hope will have a happy ending. And let's not forget the guerrillas, the army, and the smugglers who party with the migrants in the area.

Those who have succeeded, however, have found that it is not so easy to say that they are fleeing a dictatorship or politically persecuted in search of asylum. The door is no longer half open. The number of Venezuelans intercepted at the US border from October 2021 to August exceeded more than 150,000, a significant increase from previous years. Between August and September, 58,000 migrants were detained, and who knows how many managed to get through.

The avalanche has been such that the Biden administration has decided to take action and change the conditions.

We first note that Biden has taken steps to open up with the Maduro regime, such as a recent prisoner swap. The President's two family-members drug dealers for seven American citizens working for Citgo, the third-largest US gasoline manufacturer and theoretically part of the Venezuelan government portfolio in this country.

Then, last week, the Joe Biden administration announced that it would offer conditional humanitarian permits to 24,000 migrants from Venezuela who meet a series of requirements while also beginning to deport undocumented Venezuelans who seek to cross it on foot detained at the border with Mexico.

Although the requirements were already published and could be advantageous for some, knowing the limited number they will accept makes us think it is not even close to what Venezuelans expected.

Our call from this forum is for these measures to be reconsidered. Give a chance to those who have risked so much to achieve so little.

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Leyes / Laws: DACA enfrenta de nuevo un peligro legal / DACA Faces Renewed Legal Peril

Locales / Local: Festival Latino de comida / Latin Food Festival

Estado / State: Laura Leos homenajeada por Deltech / Laura Leos Honored by Deltech

Y mucho más / And much more

Laura Leos homenajeadada por Deltech

Delaware Tech se enorgullece de celebrar el Mes de la Herencia Hispana. Este mes, Deltech honró a un miembro de la comunidad por su compromiso con la cultura hispana en el norte de Delaware.

Para la celebración anual número 13, Deltech se enorgulleció de honrar a Laura Leos.

En sus propias palabras Laura comentó que, "estoy muy agradecida con Delaware Tech, por hacer este tipo de eventos donde destacan personas hispanas, y reconocen las contribuciones que hacemos sin importar el nivel académico, ni el idioma. Me siento muy halagada por recibir este reconocimiento y esto me motiva a seguir adelante, a querer superarme más. Me hicieron salir de mi zona de confort, pues tuve que hablar inglés frente a muchas personas. Ha sido un gran reto para mí. Me siento muy honrada por ser elegida y ser una de las personas que representan la comunidad latina en Delaware. Es una bendición para mí.

Hablaron muy bonito de mí. El evento fue memorable, sin duda un día que nunca olvidaré. Fue un honor contar con la presencia de la vicegobernadora Bethany Hall-Long, y el Ejecutivo de Condado New Castle Matt Mayer, y que hablaran tan bien sobre mi persona.

Quiero darle las gracias a todas las personas que me apoyan pues cada uno de ellas me ha hecho fuerte. Mis amigos y mi familia, son personas muy cercanas a mí y con cada uno de ellos tengo una historia. Juntos estamos logrando grandes cosas, y puedo decir que somos un equipo. Tenemos en común el amor a nuestra comunidad, cada uno en un rol distinto, ya sea en el entretenimiento, educación, salud, arte, alimentos, recursos, etc., y sin ellos, simplemente no estaría siendo reconocida. Gracias por todo lo que hacen por nuestra comunidad; son unos héroes.

Cuando empecé mi trabajo comunitario, nunca lo hice con la intención de recibir un premio. Lo hago porque me hace feliz, siento que lo necesito. Creo que sin Dios no somos nada, y que él me ha dado las herramientas necesarias para informar y ayudar. Me ha puesto en mi camino a las personas indicadas, me abre las puertas para continuar con esta misión que puso en mi corazón, me va guiando, me da señales, y oportunidades. Dios actúa a través de nosotros pues Ventas Latina es el puente de conexión, que permite ayudarnos unos a otros.



Laura Leos con su familia al recibir el galardón de DelTech

Ser latino y vivir en este país no es tan fácil como creemos. Toca vivir cosas muy difíciles. Nos toca separarnos de nuestra familia y amistades. Lo más difícil es perder a tus seres queridos y no poder despedirte de ellos, pero es el precio que algunos pagamos por buscar un mejor futuro. Algunas de las cosas que más me han marcado, fue hace 10 años cuando mis hijos estaban muy pequeños. Los llevé a un parque cerca de casa, y unos niños empezaron a pelear con ellos, mis hijos tenían entre 3 y 5 años, y los empujaron del resbaladero. Yo les dije que eso no se hacía, y empezaron a gritarnos "go back to your country". Ellos tenían unos 7 años, y empezaron a aventarnos piedras. Yo no sabía qué hacer. Sentí mucha impotencia, y les dije que llamaría a la policía, pero ni teléfono tenía. Ellos me decían, "hazlo para que te regresen a tu país". Fue algo horrible. Yo solo quería que mis hijos estuvieran bien. Es una humillación muy grande pues nadie merece pasar por algo así. Eran solo niños; ese día cambió mi vida. Creo que todo lo que vivimos nos deja una enseñanza, y nos convierte en mejores personas. Está en nosotros elegir cómo queremos actuar, y creo que la



Laura Leos: Cuando empecé mi trabajo comunitario, nunca lo hice con la intención de recibir un premio.

vida se resume en una sola cosa: el amor al prójimo. Cuando amas de corazón y haces las cosas por amor, la vida te lo recompensa".

Laura Leos es empresaria, influencer, esposa y madre de cuatro hijos. Nació en la ciudad de Chihuahua, México. Durante su niñez estudió en una escuela religiosa, la cual se enfocaba en valores y principios que fomentaban el carácter altruista de Leos. Leos se mudó a Delaware en 2006 con su esposo.

Leos inició su acercamiento a la comunidad hispana en Delaware cuando comenzó un negocio de repostería casera en 2011. En ese momento, abrió un grupo de Facebook ahora conocido como Ventas Latina Delaware. Su plataforma se expandió rápidamente más allá de la repostería para crear una comunidad de 60.000 seguidores que promueve negocios, organiza campañas y planifica eventos de caridad. Durante la pandemia de Covid-19, Leos proporcionó información y recursos esenciales sobre Covid-19. Ventas Latina Delaware se ha convertido en un espacio de reunión virtual para que los residentes de habla hispana encuentren información y recursos que no están ampliamente disponibles o accesibles en otras partes del estado.

A Leos le apasiona ayudar a las personas y se ha ganado la confianza de la comunidad hispana a lo largo de los años. En 2018, fue reconocida como colaboradora comunitaria en los premios DE Hispanic. En 2019, el Sistema de Bibliotecas de Delaware la reconoció como líder comunitaria. Recientemente fue reconocida con una resolución del Ayuntamiento de Wilmington por sus contribuciones a la comunidad. También fue nombrada una de las personas más influyentes de Delaware para 2022 por The News Journal, y fue apodada "Oprah de Delaware" en un perfil de News Journal de enero de 2022.

Leos trabaja en publicidad y recientemente abrió un estudio de grabación y una oficina para producir varios programas semanales. Ella espera empoderar a los latinos y concientizarlos sobre los recursos que existen para ellos.

RECURSOS EDUCATIVOS PARA APOYAR A LAS FAMILIAS CON LA EDUCACIÓN A DISTANCIA

AprendeMásde.com*

Un lugar para consultar, sugerir, contribuir, e informarse en Español

Visita el Sitio e insíbete para recibir actualizaciones mensuales.

información information

Laura Leos Honored by Deltech



Leos began her outreach to the Hispanic community in Delaware when she began a home baking business in 2011.

Delaware Tech is proud to celebrate Hispanic Heritage Month. This month Deltech honored a member of the community for her commitment to the Hispanic culture in northern Delaware.

For the 13th annual celebration, Deltech was proud to honor Laura Leos.

In her own words, Laura commented that, "I am very grateful to Delaware Tech, for holding this type of event where Hispanic people stand out, and they recognize the contributions we make regardless of academic level or language. I feel very flattered to receive this recognition and this motivates me to keep going, to want to improve myself more. They made me step out of my comfort zone, because I had to speak English in front of many people. It has been a great challenge for me. I feel very honored to have been chosen and to be one of the people who represent the Latino community in Delaware. It is a blessing for me.

They spoke very nicely of me. The event was memorable, without a doubt a day that I will never forget. It was an honor to have the presence of Lieutenant Governor Bethany Hall-Long, and the County Executive of New Castle Matt Mayer, and that they spoke so well about me.

I want to thank all the people who support me because each one of them has made me strong. My friends and my family, they are people very close to me and I have a story with each one of them. Together we are achieving great things, and I can say that we are a team. We have in common the love of our community, each one in a different role, whether in entertainment, education, health, art, food, resources, etc., and without them, I simply would have not been honored. Thank you for everything you do for our community; you are heroes.

When I started my community work, I never did it with the intention of receiving an award. I do it because it makes me happy, I feel that I need it. I believe that without God we are nothing, and that he has given me the necessary tools to inform and help. He has put the right people on my path, opens the doors for me to continue with this mission that he planted in my heart, guides me, gives me signs, and opportunities. God acts through us because Ventas Latina is the bridge of connection, which allows us to help each other.

Being Latino and living in this country is not as easy as we think. We have to experience very difficult things. We have to separate ourselves from our family and friends. The most difficult thing is losing your loved ones and not being able to say goodbye to them, but it is the price that some of us pay to look for a better future. One of the things that have marked me the most happened 10 years ago, when my children were very young. I took them to a park near my house, and some children began to fight with them. My children were between 3 and 5 years old, and they were pushed off the slide. I told them not to do that, and they began to yell at us "go back to your country."

They were about 7 years old, and began to throw stones at us. I did not know what to do. I felt helpless. I told them I would call the police, but I didn't even have a phone.

They told me "Do it, so they can return you to your country." It was something horrible. I just wanted my children to be fine. It is a great humiliation because nobody deserves to go through something like that. They were just children; that day changed my life. I believe that everything we experience leaves us a lesson, and makes us better people. It is up to us to choose how we want to act, and I believe that life is summed up in one thing: love for others. When you love from the heart and do things out of love, life rewards you."



Laura Leos is an entrepreneur, influencer, wife, and mother of four. She was born in the city of Chihuahua, Mexico. During her childhood she studied in a religious school, which focused on values and principles that fostered Leos' altruistic nature. Leos moved to Delaware in 2006 with her husband.

Leos began her outreach to the Hispanic community in Delaware when she began a home baking business in 2011. At the time, she started a Facebook group now known as Ventas Latina Delaware.

Her platform quickly expanded beyond baking to creating a community of 60,000 followers that promotes businesses, organizes drives, and plans charity events. During the Covid-19 pandemic, Leos provided essential information and resources about Covid-19. Ventas Latina Delaware has become a virtual gathering space for Spanish-speaking residents to find information and resources that aren't widely available or accessible elsewhere in the state.

Leos has a passion for helping people, and she has gained the trust of the Hispanic community over the years. In 2018, she was recognized as a community contributor in the DE Hispanic awards. In 2019, she was recognized as a community leader by the Delaware Library System. She was recently recognized with a resolution from the Wilmington City Council for her contributions to the community. She was also named one of Delaware's Most Influential People for 2022 by The News Journal, and she was dubbed "Delaware's Oprah" in a January 2022 News Journal profile.

Leos works in advertising and recently opened a recording studio and office to produce several weekly programs. She hopes to empower Latinos and make them aware of the resources that exist for them.

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

¿BUSCANDO TRABAJO?... ¡PODEMOS AYUDARTE!

¿Sabías que en el Centro Comunitario Latinoamericano @LACCE, contamos con un programa para el desarrollo de la fuerza laboral @LACCProgramadeEmpleo?

¿Qué esperas?
No dudes en contactarnos para ofrecerte asesoramiento y ayuda gratuita:

- Crear o mejorar tu currículum de trabajo (resume en inglés)
- Completar una solicitud de empleo en inglés o la solicitud para recibir seguro de desempleo.
- Traducir una descripción de un trabajo en inglés.
- ¡Te preparamos para que tengas una entrevista de trabajo exitosa!

¡Y mucho más!

También ofrecemos clases de inglés gratuitas dictadas en las mañanas, tardes y noches.

¡Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarme al 302-494-5028!



opinión opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

Rusia, violencia sexual como arma de guerra

La continuidad de la guerra que todavía mantiene Rusia contra Ucrania es algo que verdaderamente no puedo entender. Como es que seguimos “solucionando conflictos” a través de la guerra. Pero peor es cuando una de las armas que utilizan en los conflictos armados es la violencia sexual. Este tipo de violencia ha existido siempre, y se ha convertido en una de las más dramáticas consecuencias de las guerras y conflictos contemporáneos.

Pramila Patten, la representante especial de la ONU sobre Violencia Sexual en conflictos expresó que este tipo de violencia se ha producido en el contexto del conflicto entre Rusia y Ucrania, manifestando que “según los testimonios recabados, la edad de las víctimas abarca de los 4 a los 82 años. Hay muchos casos de violencia sexual contra niños, que son violados, torturados y secuestrados”, y además declaró que soldados rusos fueron equipados con viagra para violar personas en Ucrania como parte de una estrategia militar.

Les cuento que la violencia sexual en conflictos armados abarca las violaciones, la esclavitud sexual, la prostitución forzada, los embarazos forzados, la esterilización forzada y cualquier otro acto de grave violencia sexual contra mujeres, hombres o niños que tienen una vinculación directa o indirecta con un conflicto.

Me pregunto cómo puede ser una estrategia militar este tipo de delitos, ya me cuesta entender que matar a un pueblo inocente es una forma de “solucionar los conflictos” que existen entre los Estados. Porque si bien existen convenios que protegen a la población civil, como “Los Convenios de Ginebra y sus Protocolos adicionales”, que son tratados internacionales que contienen las principales normas destinadas a limitar la crueldad de la guerra y que supuestamente protegen a las personas que no participan en el conflicto (civiles, personal sanitario, miembros de organizaciones humanitarias), es un hecho que estos son los que se ven más perjudicados.

No solo debemos pensar en que están torturando sexualmente a una persona a someterla a un acto tan despreciable, además estas aniquilando su salud psíquica, física y reproductiva. Existe una alta posibilidad de un embarazo que evidentemente no es deseado y contagio de infecciones de transmisión sexual. Se incrementa el riesgo de morbilidad y mortalidad materna e infantil. La cadena de la violación es enorme y sus consecuencias son devastadoras. Aunque este crimen afecta tanto a hombres como a mujeres, son ellas quienes la sufren de forma desproporcionada Tal como manifiesta la representante de la ONU” los casos señalados son solo la punta del iceberg”. y esto no solo ha sido denunciado por la ONU sin que también por ONGs como Amnistía Internacional o Human Rights Watch que han documentado la violencia indiscriminada contra civiles a manos de las tropas rusas.

La violencia sexual es una clara amenaza al derecho de todas las personas a una vida digna y a la paz y la seguridad colectivas de la humanidad. Debemos poner ojo en este tipo de violencia porque el silencio es su mejor amiga. Muchas personas no desean denunciar por miedo o vergüenza, por estigmas culturales, incluyendo el rechazo de sus familias o los miembros de su comunidad. Sobre todo, a los hombres también les cuesta mucho decir que fueron violados por todos los estigmas que conlleva. Por lo tanto, es muy importante que los organismos internacionales puedan trabajar en estas temáticas y hablarlo porque no podemos seguir tapando el sol con un dedo. La esfera sexual es una parte fundamental de nuestra existencia y tener la información adecuada también va a ayudar a que las víctimas denuncien.

Rusia, sexual violence as a weapon of war

The continuity of the war that Russia is still waging against Ukraine is something that I really cannot understand. How is it that we continue to “resolve conflicts” through war? But worse is when one of the weapons used in armed conflicts is sexual violence. This type of violence has always existed and has become one of the most dramatic consequences of contemporary wars and conflicts.

Pramila Patten, the UN Special Representative on Sexual Violence in Conflict, denounced that this type of violence has occurred in the context of the conflict between Russia and Ukraine. She stated, “according to the testimonies collected, the victims’ ages range from 4 to 82. In addition, many cases of sexual violence are against children who are raped, tortured, and kidnapped.” She added that Russian soldiers were equipped with Viagra to rape people in Ukraine as part of a military strategy.

Sexual violence in armed conflict encompasses rape, sexual slavery, forced prostitution, forced pregnancy, forced sterilization, and any other act of severe sexual violence against women, men, or children directly or indirectly linked to a conflict.

I wonder how this type of crime can be a military strategy. It is already hard for me to understand that killing innocent people is a way of “solving conflicts” between States. Some conventions protect the civilian population, such as “The Geneva Conventions and their Additional Protocols.” These international treaties contain the main rules that limit the cruelty of war and protect people who are not involved in the conflict (civilians, health personnel, and members of humanitarian organizations). Nevertheless, it is a fact that this population is the one most affected.

They are not only sexually torturing a person to subject them to such a despicable act but also annihilating their mental, physical and reproductive health. As a result, there is a high possibility of unwanted pregnancy and sexually transmitted infections, and maternal and infant morbidity and mortality risk increase. The chain of rape is enormous, and its consequences are devastating. Although this crime affects both men and women, the latter are the ones who suffer disproportionately.

The UN representative states, “the cases mentioned are just the tip of the iceberg.” And this has been denounced not only by the UN. NGOs, such as Amnesty International or Human Rights Watch, have documented indiscriminate violence against civilians at the hands of Russian troops.

Sexual violence is a clear threat to the right of all people to a dignified life and the collective peace and security of humanity. We must watch this type of violence because silence is their best friend.

People do not want to report out of fear or shame, because of cultural stigmas, including rejection by their families or community members. For example, men have a tough time saying that they were raped because of all the stigma that comes with it. Therefore, international organizations must work on these issues and discuss them because we cannot continue covering the sun with a finger.

Our sexual component is a fundamental part of our existence and having the correct information will also help victims to report.

[cartas al editor / letters to the editor]

JOIN US IN WORKING TO ENSURE OUR SCHOOLS ARE SAFE FOR STUDENTS AND EDUCATORS

Like many Delaware parents, we were horrified to read about the discovery of lead in the water supplies of some of our public schools. While it was some comfort to know that many of the results came from non-drinking water outlets, it raised questions of why we didn’t know about this earlier and what do we need to do to make sure this doesn’t happen again.

We didn’t know about this earlier because there previously was no statewide requirement to test water once it has entered the pipes of a school’s water system unless the local district has taken it upon itself to test. And not all districts have done that testing. Additionally, there were no statewide standards about which fixtures to test, what to test for, how often to test, and what to do with the results.

Testing for water quality in our schools isn’t the only blind spot. In fact, the only standard testing that all schools must do is the inspection for asbestos every six months as required under federal law.

But all of that has just recently changed.

For the last five years, we have been working with Delaware State Education Association, the Delaware Department of Education, superintendents, and others to put in place a statewide require-

ment for school building assessments and reporting across 16 different categories, including water quality, mechanical systems, gas leaks, sewer, electric, fire safety, pests and vermin, cleanliness, hazardous materials, structural damage, and visible mold and mildew.

The bill incorporating all of this, including a requirement for the development of an indoor air quality program, was Senate Substitute 1 for Senate Bill 270, which the General Assembly passed in June and Governor John Carney just signed into law.

Senate Substitute 1 for Senate Bill 270 creates the very first uniform standards in Delaware for evaluating the physical condition and air quality at schools across our state. Our main concern when we introduced this bill in April was mold, but clearly mold was only one issue that needed to be addressed.

Through the foresight of my colleagues and the team that worked on this legislation, we broadened the focus of the legislation to reach as many of the vital systems within our school buildings as possible.

DOE must now work with the Division of Public Health, the superintendents, experts and others to develop the Facilities Evaluation Instrument by January 1, 2024. This common standard of good repair, inspection and assessment will make sure every school district is inspecting every school building on the same schedule across 16 categories.

Then, on an annual basis, each school district must present the completed inspection findings and assessments at a public school board meeting. Each spring, every superintendent must then submit a report of the findings along with a repair plan to DOE and the Legislature and make health risks discovered during those inspections publicly accessible on the district’s website.

We believe this is a much better vehicle for getting funding to the schools that need repairs the most. But knowing where the priorities are is only half the battle. The real solution, as always, is funding.

While our Joint Capital Improvement Committee did a fantastic job of doubling the funding for school minor capital improvements in the last budget cycle, we need to continue that progress over several years if we’re going to make a dent in the number of schools struggling with leaky roofs, poor air quality and unsafe water.

Democracy demands participation. Your support and your advocacy will go a long way to helping ensure our schools are once again healthy, clean, and safe environments for our educators and our children.

Sen. Stephanie Hansen is the chair of the Senate Environment and Energy Committee and member of the Senate Health and Social Services Committee. Rep. Debra Heffernan is the chair of the House Natural Resources Committee, chair of the Joint Capital Improvement Committee and a member of the House Education Committee.

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Abogada de Inmigración

No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY



Nina Qureshi
ABOGADA DE INMIGRACION

Ciudadanía
Visas de Trabajo H 1B y H2B
Visas Especiales
Visas para:
Matrimonio y Familias
Cartas de Perdón

Defensa en Casos Deportación
Visas Profesionales y de Inversionistas
Procesos Consulares

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

HABLO ESPAÑOL

Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com
www.nqimmigrationlaw.com

leyes laws

DACA enfrenta de nuevo un peligro legal

Un tribunal de apelaciones falla en contra de DACA, pero el programa continúa, por ahora.

En julio de 2021, el juez del Tribunal de Distrito de los EE. UU. Andrew Hanen de Texas dictaminó que DACA se implementó ilegalmente y prohibió que el Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) aprobara nuevas solicitudes de DACA. Hanen suspendió una parte de su fallo, permitiendo que el DHS continúe procesando las renovaciones de DACA mientras la apelación está pendiente. La administración Biden apeló la decisión en la Corte de Apelaciones del Quinto Circuito (Estado de Texas v. EE.UU.) y ganó.

El 5 de octubre, el Circuito 5to falló en contra del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA por sus siglas en inglés), apoyándose en el fallo de un tribunal inferior de que la política es ilegal. El fallo envía el caso de vuelta a la corte inferior para determinar la legalidad de la nueva regla de la administración Biden que fortalece DACA, que está programada para entrar en vigencia el 31 de octubre.

Si bien la decisión de hoy es profundamente decepcionante, no cambia las operaciones actuales de Servicio de Inmigración y Ciudadanía de los Estados Unidos (USCIS por sus siglas en inglés). De acuerdo con la orden de la corte, USCIS continuará aceptando y procesando solicitudes de renovación de DACA y continuará aceptando pero no procesando solicitudes iniciales de DACA. Sin embargo, "los días de DACA están contados", dijo Laurence Benenson, vicepresidente de política y defensa del Foro Nacional de Inmigración. "El fallo solidifica aún más la realidad de que el Congreso debe brindar certeza en forma de una solución legislativa permanente que permita a los Dreamers permanecer y trabajar en el país a largo plazo".

Este fallo también significa que es más urgente que nunca que el Congreso actúe. Los estadounidenses apoyan la acción de demócratas y republicanos sobre una legislación bipartidista que ofrezca estabilidad a los beneficiarios de DACA y sus empleadores, así como a otros Dreamers. "Los beneficiarios de DACA son miembros contribuyentes de nuestras comunidades y merecen sentirse seguros en el país al que llaman hogar. Insto a los legisladores a que promulguen una reforma migratoria significativa que proteja a los Dreamers de forma permanente", dijo el jefe de policía Ramón Batista de Santa Mónica, California. "Eliminar DACA y obligar a cientos de miles de inmigrantes a volver a las sombras hará que el trabajo de las fuerzas del orden sea aún más difícil. DACA protege no solo a los Dreamers, sino también a las comunidades en las que viven. Ha sido una herramienta útil para las fuerzas del orden público que buscan generar confianza con las comunidades de inmigrantes y ha hecho que los inmigrantes se sientan más seguros al denunciar delitos", dijo el copresidente de LEITF, el alguacil Ed González del condado de Harris, Texas.

"Con DACA en riesgo, también lo está la seguridad pública. Si los inmigrantes temen que interactuar con las fuerzas del orden público pueda conducir a su deportación, es probable que duden

en denunciar los delitos. Sabiendo esto, los delincuentes pueden apuntar a las comunidades de inmigrantes y explotar este miedo. seguridad de todos, el Congreso debe encontrar una solución legislativa permanente", dijo el jefe de policía Mike Tupper de Marshalltown, Iowa. Por otro lado, el Consejo de Inmigración Estadounidense aboga firmemente por que el Congreso apruebe una solución permanente para los jóvenes indocumentados en los Estados Unidos, incluidos aquellos que participan en la iniciativa DACA. Han pasado más de 10 años desde la creación de DACA, que ofreció una oportunidad para que los jóvenes indocumentados que cumplen con criterios estrictos soliciten protección temporal contra la deportación. Jorge Loweree, director general de programas, declaró lo siguiente: "Si bien esta decisión brinda un alivio temporal a miles de jóvenes indocumentados en todo el país, no debemos dejarnos engañar. El caso se dirige de nuevo a la corte del juez Hanen en Texas, donde las políticas destinadas a proteger a los inmigrantes de la aplicación severa han desaparecido durante años".

"Los beneficiarios de DACA en todo el país trabajan en nuestros hospitales, enseñan a nuestros hijos, administran nuestros negocios y contribuyen todos los días al tejido estadounidense. Hacer lo correcto para ellos refleja los valores que hacen grande a este país. Si les fallamos, le fallamos a nuestro país. Es hora de que el Congreso finalmente actúe".

La Coalición de Inmigración de Nueva York exige protecciones permanentes y un camino hacia la ciudadanía, ya que millones de personas que dependen de DACA para su sustento continúan en peligro. Murad Awawdeh, director ejecutivo de la Coalición de Inmigración de Nueva York, declaró que: "La decisión de la Corte de Apelaciones del Quinto Circuito de dejar el futuro del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) en las cortes inferiores mantiene cruelmente el futuro de 1.2 millones de personas en el limbo mientras esperan el alivio. DACA ha permitido que los jóvenes inmigrantes asistan a la escuela, se unan a la fuerza laboral y vivan sin temor a la deportación. Transferir continuamente DACA a través de diferentes tribunales, manteniéndolo en el limbo, es devaluar e ignorar las contribuciones que esta política ha hecho a nuestro estado y país. El futuro de nuestras comunidades de inmigrantes no debe dejarse en manos de una decisión judicial, debe consagrarse en las leyes de nuestra nación. Nuestros líderes electos en Washington deben actuar ahora y brindar protecciones legales permanentes a los beneficiarios de DACA y TPS, y a todos aquellos que llaman hogar a nuestro país, pero que carecen de un camino hacia la residencia permanente y la ciudadanía".

Además, la Federación Hispana insta al Congreso a aprobar protecciones permanentes para los beneficiarios de DACA y Dreamers de una vez por todas. "La retórica antiinmigrante y la politización de nuestra juventud inmigrante no se detendrán hasta que nuestro gobierno actúe para presentar protecciones permanentes para esta población. Nuestras vidas y nuestras experiencias son interseccionales. No es solo el futuro de los jóvenes indocumentados lo que está en juego; ¡es el futuro de los derechos de los inmigrantes, la justicia racial, los derechos reproductivos, los derechos de voto y mucho más! Hispanic Federation es un campeón pro-inmigrante, comprende la interseccionalidad de nuestras comunidades y continuará la lucha para proteger a nuestras comunidades de tales ataques. Estamos cansados de promesas vacías y de la continua inacción de los políticos. El Congreso debe aprobar protecciones permanentes para los beneficiarios de DACA y los Dreamers ahora", dijo Frankie Miranda, presidente y director ejecutivo de Hispanic Federation.

Durante la última década, DACA ha transformado vidas y brindado protecciones de deportación, permisos de trabajo y nuevas oportunidades para más de 830,000 participantes. La decisión del Tribunal del Quinto Circuito no solo mantiene en el limbo a más de 600,000 inmigrantes que actualmente dependen de este programa para vivir, trabajar y estudiar en los EE. UU., sino que ha exacerbado el temor de que algún día puedan perder sus permisos de trabajo y la protección contra deportación.



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> • Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs. • Removal of viruses, malware, and spyware. • Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting. • Perform operating systems and software installations. • Installation of wireless systems and access points. • Installation of security surveillance cameras. • And much more. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc... • Eliminación de virus, malware y spyware. • Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras. • Realizar instalaciones de software y sistemas operativos. • Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso. • Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad. • Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

educación education

DACA Faces Renewed Legal Peril

*An appeals court rules against DACA, but the program continues —
for now.*

>El Tiempo Hispano

In July 2021, U.S. District Court Judge Andrew Hanen of Texas ruled that DACA was illegally implemented and barred the Department of Homeland Security (DHS) from approving new DACA requests. Hanen stayed a portion of his ruling, allowing DHS to continue processing DACA renewals while the appeal is pending. The Biden administration appealed the decision at the Fifth Circuit Court of Appeals (State of Texas v. USA) and won.

On October 5th, the 5th Circuit ruled against the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program, siding with a lower court's ruling that the policy is unlawful. The ruling sends the case back to the lower court to determine the legality of the Biden administration's new rule fortifying DACA, which is slated to take effect on October 31.

"While today's decision is deeply disappointing, it does not change current USCIS operations. Consistent with the court's order, USCIS will continue to accept and process DACA renewal requests, and continue to accept but not process initial DACA requests. However, "DACA's days are numbered," said Laurence Benenson, Vice President of Policy and Advocacy at the National Immigration Forum. "The ruling further solidifies the reality that Congress must provide certainty in the form of a permanent legislative solution that would allow Dreamers to stay and work in the country long-term."

This ruling means that it is more urgent than ever for Congress to act. Americans support action from Democrats and Republicans on bipartisan legislation that would offer stability to DACA recipients and their employers, as well as other Dreamers. "DACA recipients are contributing members of our communities and deserve to feel safe in the country they call home. I urge lawmakers to enact meaningful immigration reform that protects Dreamers permanently," said Police Chief Ramon Batista of Santa Monica, California.

"Eliminating DACA and forcing hundreds of thousands of immigrants back into the shadows will make law enforcement's job even tougher. DACA protects not just Dreamers, but also the communities in which they live. It has been a helpful tool for law enforcement seeking to build trust with immigrant communities and has made immigrants feel safer reporting crimes," said LEITF co-chair Sheriff Ed Gonzalez of Harris County, Texas.

"With DACA at risk, so too is public safety. If immigrants fear that interacting with law enforcement may lead to their deportation, they are likely to hesitate to report crimes. Knowing this, criminals may target immigrant communities and exploit this fear. For the safety of all, Congress must find a permanent legislative solution," said Police Chief Mike Tupper of Marshalltown, Iowa.

MANNY'S SOLUTIONS

No hablas Inglés... No importa,

YO TE AYUDO

**Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos
Seguros / Transporte
Redacción y Traducción de
Documentos
Interpretación Citas Médicas**

**Llama a Manny, tu solución
en Delaware 302-981-8639**



COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [www.udel.edu/compromiso]

In other hand, the American Immigration Council strongly advocates for Congress to pass a permanent solution for undocumented youth across the United States, including those who participate in the DACA initiative. It has been more than 10 years since the creation of DACA which offered an opportunity for undocumented youth who meet strict criteria to apply for temporary protection from deportation. Jorge Loweree, managing director of programs, declared that: "While this decision provides a temporary reprieve to thousands of undocumented youths across the country, we should not be fooled. The case is headed back to Judge Hanen's court in Texas where policies intended to protect immigrants from harsh enforcement have for years gone to die."

"DACA recipients across the nation work in our hospitals, teach our children, manage our businesses, and contribute every day to the American fabric. Doing the right thing for them reflects the values that make this country great. If we fail them, we fail our country. It's time for Congress to finally deliver."

The New York Immigration Coalition demands permanent protections and a pathway to citizenship as the millions of people reliant on DACA for their livelihoods continue to be in jeopardy. Murad Awawdeh, Executive Director, New York Immigration Coalition, declared that: "The Fifth Circuit Court of Appeals' decision to punt the future of the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program back to the lower courts cruelly keeps the futures of 1.2 million people in limbo as they wait for relief."

DACA has allowed immigrant youth to attend school, join the workforce, and live free from fear of deportation. To continuously shuttle DACA through different courts, keeping it in limbo, is to devalue and ignore the contributions this policy has made to our state and country. The future of our immigrant communities shouldn't be left up to one court decision—it should be enshrined in our nation's laws. Our elected leaders in Washington must act now and provide permanent legal protections to DACA and TPS recipients, and all those who call our country home, but lack a pathway to permanent residency and citizenship."

Also, the Hispanic Federation urges Congress to pass permanent protections for DACA recipients and Dreamers once and for all. "Anti-immigrant rhetoric and the politicization of our immigrant youth will not stop until our government acts to put forward permanent protections for this population."

Our lives and our experiences are intersectional. It is not just the future of undocumented youth at stake; it is the future of immigrant rights, racial justice, reproductive rights, voting rights, and so much more! Hispanic Federation is a pro-immigrant champion, understands the intersectionality of our communities, and will continue the fight to protect our communities from such attacks. We are tired of empty promises and continuous inaction from politicians. Congress must pass permanent protections for DACA recipients and Dreamers now," said Frankie Miranda, President and CEO of Hispanic Federation.

Over the last decade, DACA has transformed lives and provided deportation protections, work permits, and new opportunities for more than 830,000 participants. Not only does the Fifth Circuit Court's decision keep more than 600,000 immigrants who currently rely on this program to live, work, and study in the U.S. in limbo, it has exacerbated the fear that they may one day soon lose their work permits and protection from deportation.

eventos events



Máximo visita Sta. María

Joven Autor Bilingüe visita la escuela de St. Mary Magdalen durante el Mes de la Herencia Hispana

La escuela de St. Mary Magdalen recibió al joven autor bilingüe, Máximo César Castellanos, durante el mes de la Herencia Hispana.

Máximo de Georgetown, Delaware, es un estudiante de octavo grado que ha asistido a la escuela católica Most Blessed Sacrament en Berlin, Maryland, desde el jardín de niños.

Máximo fue presentado por su hermano, Octavio César Castellanos. Durante su presentación, Máximo compartió su proceso de escritura con aproximadamente 200 estudiantes del cuarto al octavo grado. Máximo también compartió con los estudiantes algunas de las lecciones que él ha aprendido durante todos estos años escribiendo libros.

“Si quieren lograr sus metas, tienen que mantenerse enfocados en eso que quieren lograr, tienen que ser consistentes y practicar tan a menudo como puedan,” dice Castellanos. Después de su presentación, Máximo convivió con los estudiantes y firmó ejemplares de sus libros para los estudiantes.



Máximo visits St. Mary

Young Bilingual Author visits St. Mary Magdalen School during Hispanic Heritage Month

St. Mary Magdalen School welcomed the young bilingual author, Máximo César Castellanos, during Hispanic Heritage Month.

Máximo of Georgetown, Delaware, is an eighth grader who has attended Most Blessed Sacrament Catholic School in Berlin, Maryland, since kindergarten.

Máximo was introduced by his brother, Octavio César Castellanos. During his presentation, Máximo shared his writing process with approximately 200 students from fourth through eighth grade.

Máximo also shared with the students some of the lessons he has learned during all these years of writing books.

“If you want to achieve your goals, you have to stay focused on what you want to achieve, you have to be consistent, and practice as often as you can,” says Castellanos. After his presentation, Máximo met with the students and signed copies of his books for the students.

DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health
Tobacco Prevention and Control Program

LIBÉRATE DEL TABACO

Intentas dejar, pero hay tentaciones en cada esquina. Te sientes perdido. Atrapado. Pero no estás solo.

La línea directa para dejar de fumar de Delaware (Delaware Quitline) ayuda a miles de personas a escapar de su adicción y volver a una vida sin tabaco. Llama al **1-866-409-1858** o visita **QuitSupport.com** y recibe asesoramiento, recursos y medicamentos gratuitos para dejar de fumar definitivamente.

**DELAWARE
QUITLINE**
1-866-409-1858

eventos events

Mes de la Herencia Hispana en Milton

Una Celebración del Mes de la Herencia Hispana se llevó a cabo el sábado 15 de octubre desde las 12:00 del mediodía hasta las 4:00 de la tarde en la Biblioteca Pública de Milton.

>Allison Burriss

Este evento anual es un evento de celebración, cultural y educativo para que los asistentes exploren la cultura hispana.

El evento incluyó ceremonias tradicionales, música folclórica, espectáculos de danza en vivo, una caminata de cuentos, puestos informativos, líderes comunitarios y más. Este evento ofreció actividades para niños, ferias de recursos interactivos, vendedores y comida gratis para la comunidad.



La comida estuvo a cargo de Raíces Latin Kitchen de Millsboro, Delaware. Los proveedores incluyeron la Sociedad de Ayuda Legal Comunitaria de Delaware, Inc., la Coalición de Cáncer de Mama de Delaware, la División de Bibliotecas de Delaware, la Unidad de Víctimas Especiales de la Policía Estatal de Delaware, la División de Salud y Servicios Sociales de Delaware, Amigos de la Biblioteca Pública de Milton, El Centro de Salud La Red, League of Women Voters of Delaware, Lower Sussex County NAACP Youth Council #2719, Peoples Place 2, Quality Insights, Speech Language Acquisition and Multilingualism Lab en la Universidad de Delaware y Tidal Health.

Este evento fue financiado por Arsht-Cannon Fund y patrocinado por Friends of the Milton Public Library y Charito Calvachi-Mateyko, Consultora/Practicante de Justicia Restaurativa de la Iniciativa Latina sobre Justicia Restaurativa, y la Coordinadora de la Coalición de Derechos Civiles de Delaware.



Milton Celebration of Hispanic Heritage Month

A Celebration of Hispanic Heritage Month was held on Saturday, October 15th from 12:00 noon until 4:00 pm at the Milton Public Library.

> Allison Burriss

This annual event is a celebratory, cultural, and educational event for attendees to explore the Hispanic culture.

This event included traditional ceremonies, folkloric music, live dance performances, a story walk, informational booths, community leaders, and more! This event offered children's activities, interactive resource fairs, vendors, and free food for the community.

The food was catered by Raíces Latin Kitchen from Millsboro, Delaware.

The vendors included the Delaware Community Legal Aid Society, Inc., Delaware Breast Cancer Coalition, the Delaware Division of Libraries, the Delaware State Police Special Victims Unit, Delaware Division of Health and Social Services, Friends of the Milton Public Library, La Red Health Center, League of Women



Voters of Delaware, Lower Sussex County NAACP Youth Council #2719, Peoples Place 2, Quality Insights, Speech Language Acquisition and Multilingualism Lab at the University of Delaware, and Tidal Health.

This event was funded by the Arsht-Cannon Fund and sponsored by the Friends of the Milton Public Library and Charito Calvachi-Mateyko, Restorative Justice Consultant/Practitioner from the Latino Initiative on Restorative Justice, and Coordinator of the Delaware Civil Rights Coalition.

Feria de Empleo para Maestros de la Primera Infancia



Entrevistas sin cita previa y contratación en el mismo lugar para todos los niveles del personal docente para aulas de infantes, niños pequeños y preescolar.

¡Crecza con nosotros!

El Centro Latino abrirá un centro de educación infantil nuevo en febrero de 2023. Únase a nuestro equipo y disfrute estos beneficios:

- Currículo en línea fácil de usar que hace que la planificación efectiva sea pan comido
- Apoyo para la participación familiar de nuestro equipo de trabajo social
- Asistencia para costos de matrícula y desarrollo profesional
- Tiempo de planificación pagado
- Paquete completo de beneficios
- Salarios altamente competitivos
- Tamaños de grupo pequeños y proporción baja personal:niños
- Apoyo semanal de entrenador de maestros
- 25 días libres pagados en el primer año

28 de octubre
9:00 am-4:30 pm
No se necesita cita

Para más información :

thelatincenter.org/employmentjob-opportunity

Sonia Aguirre 302-295-2781



eventos events

Festival Latino de comida

El sábado 8 de octubre se llevó a cabo el Festival latino de comida en el parque Glasgow del condado New Castle.

>Fotografías Jonathan Galindo

Por primera vez el condado New Castle realiza un evento para las familias de la comunidad latina.

El evento contó con el apoyo del Ejecutivo del Condado Matt Meyer, quien estuvo presente para la inauguración. El concurrido evento resultó a gusto no sólo de los invitados, sino también de los expositores, quienes ofrecieron todo tipo de comidas y bebidas latinas. El equipo organizador estuvo muy satisfecho ya que estuvo súper lleno, la gente disfrutó, bailó, se divirtió, canto y comió.

“Queremos agradecer a todas las personas que nos ayudaron a que el primer Festival latino de comida fuera un éxito. En primer lugar, quiero agradecer a Matthew Meyer, el Ejecutivo del Condado New Castle, por haber confiado en mí y haberme dado la oportunidad de realizar y organizar este evento para nuestra comunidad latina. Quiero agradecer a Yonathan Galindo y Laura Leos por ayudarnos a promover el evento. También queremos agradecer a Nuestras Raíces Delaware por ayudar con la instalación, el estacionamiento, etc. de manera voluntaria. También gracias a Maddie Rivera Santos, Charuni Parijatha y si me faltó alguien, por favor perdonenme. Gracias a todos los vendedores de comida y artesanías, gracias a todos los grupos de animación que participaron, DJ Luis Ortega, Grupo de danza Alma de México, Salsa Dance instructor Ben Villages, La Payasita Ranita, Grupo Handy, El Mariachi Arrieros y sobre todo gracias a la comunidad latina por el gran apoyo que nos brindaron en el Festival latino de comida. Sin ustedes, esto no hubiera sido posible. Estamos muy agradecidos con todos y muy feliz de poder decir que el Festival latino de comida fue un éxito.”



Latin Food Festival

On Saturday, October 8, the Latin Food Festival was held in New Castle County's Glasgow Park.



For the first time, New Castle County holds an event for families in the Latino community.

The event was supported by County Executive Matt Meyer, who attended the inauguration. The crowded event was to the liking not only of the guests, but also of the exhibitors, who offered all kinds of Latin food and drinks.

The organizing team was very satisfied as it was super full, people enjoyed, danced, had fun, sang and ate great food. We want to take the time to thank all the people who helped us make the first Latin Food Fest a success.

First of all, we want to thank Matthew Meyer, the Executive of New Castle County, for having trusted me and giving me the opportunity to carry out and organize this Event for our Latin Community. I want to thank Yonathan Galindo and Laura Leos for helping us promote the event. I also want to thank Nuestras Raíces Delaware for being volunteers and helping with set up, parking, etc.

Also, thanks to Maddie Rivera Santos, Charuni Parijatha and if I missed anyone, please forgive me. Thank you to all food vendors and craft vendors, thank you to all the entertainment groups that participated DJ Luis Ortega, Grupo de danza Alma de Mexico, Salsa Dance instructor Ben Villages, La Payasita Ranita, Grupo Handy, El Mariachi Arrieros and most of all thank you to the Latin community for the great support you gave us at the Latin Food Fest without any of you it would not have been possible. We are very grateful to everyone and very happy to be able to say the Latin Food Fest was a success.



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA?
NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

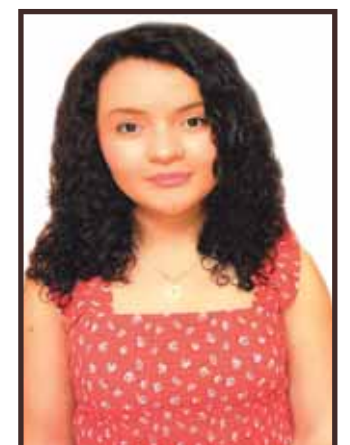
Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡ Seguro el mismo día!



arte arts

La Formación del Niño a través de las Artes-57

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.

Diversidad de Suelos

Materiales

- Soporte (Papel)
- Goma blanca o engrudo
- Pincel o paletas de madera
- Diversos tipos de suelos (arena, arcilla, tierra de jardín)

Como hacerlo

Poner en diferentes envases cada tipo de suelo, agregarle aproximadamente una cucharada de goma o engrudo y mezclar bien. Luego pintar sobre el papel con estas mezclas. Las muestras de suelo se pueden obtener después de un día de playa o de campo, de esta manera los niños pueden comparar la diversidad de suelos que hay en nuestro entorno.



Educating Children through the Arts-57

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development. The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.

Soil Diversity

Materiales

- Media (Paper)
- White glue or paste
- Paintbrush or wooden palettes
- Various types of soils (sand, clay, garden soil)

How to do it

Put each type of soil in different containers, add about a tablespoon of white glue or paste and mix well. Then draw on the paper with these mixtures. Soil samples can be obtained after a day at the beach or in the field, in this way children can compare the diversity of soils in our environment.

LOOKING FOR THE HISPANIC MARKET IN DELAWARE?

El Tiempo Hispano is a cost-effective vehicle to reach Hispanics and expand your business



Celebrando el Mes de la Herencia Hispana



Hispanic Heritage Month Celebration

El Arshit-Cannon Fund entrega \$575,720 a 24 organizaciones sin fines de lucro que ayudan a latinos en todo el estado
Arshit-Cannon Fund Awards \$575,720 to 24 Latino-Serving Nonprofits Statewide

8,000 print copies

6,500 internet subscribers

470 distribution locations

STATEWIDE, PLUS CHESTER PA AND WICOMICO MD

El Tiempo's print and online distribution networks draw over 25,000 monthly readership.

Distribution points include Hispanic-owned businesses, libraries, government buildings and offices, news stands in local stores, medical offices, churches, community center and social service agencies

EL TIEMPO HISPANO
www.eltiempohispano.com



>*Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

salud health

Edulcorantes y Riesgo Cardiovascular

Desde hace ya varias décadas, los “Edulcorantes Artificiales” (EA), han sido utilizados como una alternativa para dejar de consumir azúcar natural.

También para colaborar en los planes de las personas para “bajar de peso”, lo cual es un aspecto importante de la salud del individuo, siempre y cuando ello implique tener un buen plan de alimentación, hacer ejercicios y mantener el (Índice de Masa Corporal) dentro de límites normales. Sin embargo, recientemente en el portal de noticias “Medical News Today” apareció un reportaje donde se menciona que el consumo de los EA ha generado dudas sobre ya que los EA podrían generar enfermedades cardiovasculares.

El primer edulcorante que apareció en el mercado fue la “Sacarina” bajo la marca comercial “Sweet’n Low”, la cual fue descubierta en 1878 y actualmente en el mercado podemos conseguir los siguientes EA:

1. Sacarina.
2. Aspartano.
3. Acesulfano de Potasio.
4. Sucralosa.
5. Ciclamatos.
6. Taumatina.
7. Neoheperidina Dihidrocalcona.
8. Glucósidos de Estiviol.
9. Sal de Aspartano Acesulfano Potásico.

En base a ello, los investigadores comenzaron a realizar un estudio donde se recogió la información relacionada a personas que consumían EA y del universo estudiado se determinó que el 37% de ellos usaban este producto y estaban relacionados a eventos cardiovasculares.

Los investigadores también determinaron que a medida que consumían más EA, mayor era el riesgo cardiovascular en comparación a los que no lo consumían.

El Dr. Jeff Gladd, Director Médico de “Fullscript” expresó que los EA pudieran causar algún problema sin son utilizados de forma regular y también expresó que como opción había alternativas más seguras tales como la “Alulosa, la Fruta del Monje y la Estevia.”

Por otra parte, el Dr. Vicken Zeitjian, médico cardiólogo del Centro de Ciencias de La Salud de la Universidad de Texas expresó lo siguiente: “La relación entre EA y enfermedad de las arterias coronarias o ACV no es sorprendente ya que ellas están asociadas con la Diabetes, Hipertensión Arterial, Hiperlipidemia, Hipertrigliceridemia y la obesidad”.

En consecuencia, de todo lo expuesto anteriormente debemos decir que todos aquellos pacientes con enfermedades que tienen que ver con el metabolismo como la Diabetes Mellitus o enfermedades cardiovasculares, deben consultar previamente con su médico tratante si puede o no consumir Edulcorantes Artificiales.

Para las personas que no padecen de estos problemas, pero piensan bajar de peso o tener una vida bajo un régimen alimenticio más natural, también deben consultar esta tema con su médico de confianza y por supuesto siempre estar atentos a las informaciones que se publiquen organizaciones serias tales como la “American Nutrition Association.” O en Centro de Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC).

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio “Salud y Calidad de Vida” por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

Sweeteners and Cardiovascular Risk

For several decades now, “Artificial Sweeteners” have been used as an alternative to natural sugar.

sometimes it is part of a person's plan to “lose weight.” Weight control is essential to an individual's health, as long as it comes with a good eating plan, exercising, and keeping the (Body Mass Index) within normal limits.

However, a recent report in the news portal “Medical News Today” mentioned that the consumption of artificial sweeteners had generated doubts about whether they could cause cardiovascular diseases.



The first sweetener on the market was “Saccharin” under the trademark “Sweet’n Low,” discovered in 1878. Currently, we can get the following sweeteners on the market:

1. Saccharin
2. Aspartame
3. Acesulfame Potassium
4. Sucralose
5. Cyclamates
6. Thaumatin
7. Neoheperidine dihydrochalcone
8. Steviol glycosides
9. Aspartame Acesulfan Potassium Salt

Based on the aforementioned, researchers conducted a study among people consuming artificial sweeteners, and 37% of the sample were linked to cardiovascular events.

The researchers also determined that the more artificial sweeteners they consumed, the higher their cardiovascular risk compared to those who did not.

Dr. Jeff Gladd, Medical Director of “Fullscript,” expressed that artificial sweeteners could cause some problems if used regularly. He also mentioned safer alternatives such as “allulose, monkfruit, and Stevia.”

Moreover, Dr. Vicken Zeitjian, a cardiologist at the University of Texas Health Science Center, expressed the following: “The relationship between artificial sweeteners and coronary artery disease or CVA is not surprising since they are associated with Diabetes, Arterial Hypertension, Hyperlipidemia, Hypertriglyceridemia, and obesity.”

Consequently, from all the above, we must say that all those patients with metabolism-related diseases, such as Diabetes Mellitus or cardiovascular diseases, should previously consult with their treating physician whether or not they can consume artificial sweeteners.

People who do not suffer from these problems but plan to lose weight or have a more natural diet should also consult this issue with their trusted doctor. And for all, of course, always be attentive to the information published by renowned organizations such as the American Nutrition Association or the US Center for Disease Control and Prevention (CDC).

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program “Health and Quality of Life” on wtradio.net, every Friday at 9:00 am (ET).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

información information

Nueva sede de la Academia Antonia Alonso

Este año la comunidad hispana de Delaware celebró con orgullo el Mes de la Herencia Hispana.

>El Tiempo Hispano



Hay dos hechos importantes que marcan, desde nuestro punto de vista, una notable mejoría en lo a que oportunidades de educación se refiere.

La primera de ellas es que la Academia Las Américas de Aspira, Delaware amplió su oferta educativa a la escuela secundaria en un nuevo edificio ubicado en Newark, DE. La segunda es que la Academia Antonia Alonso se mudó a nueva ubicación en 300 N. Wakefield Drive, Newark, Delaware, a un edificio de dos pisos y 115,000 pies cuadrados ubicado en los suburbios del condado New Castle.

En una conversación con Mayara Costa, directora de Admisiones, Comunicaciones y Mercadotecnia de la escuela chárter de la Academia Antonia Alonso explicó que "confía en que la ubicación de Wakefield se adaptará a sus necesidades como una escuela de jardín de infantes a octavo grado y solo tendrá un impacto positivo en nuestras instalaciones y ofertas programáticas. La nueva ubicación brinda un espacio muy necesario para su programación académica y extracurricular, así como también apoya su visión de construir una escuela comunitaria. En esta nueva ubicación, esperamos atender mejor las necesidades de nuestros estudiantes y familias y establecer las condiciones adecuadas para el aprendizaje de los estudiantes mientras fortalecemos el ambiente escolar para todos". Durante nuestro recorrido por las nuevas instalaciones pudimos percibir un ambiente de alegría, y sobre todo, mucho afecto de los niños con la directora Costa. También me llamó la atención que todos los estudiantes cuentan con los más avanzados recursos para estudiar.

La Academia tiene un riguroso programa académico K-5 y también para el plan de estudios de la escuela intermedia para los grados 6, 7 y 8. Esta alineación cumplirá con los puntos de referencia para la preparación universitaria y profesional según lo definido por los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS por sus siglas en inglés) en las áreas generales del plan de estudios de Artes del Lenguaje Inglés, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales. En apoyo de nuestra misión y visión, y además de mejorar la competencia en Artes del Lenguaje Inglés, todos los estudiantes de secundaria de La Academia deberán tomar español como idioma mundial en los grados 6, 7 y 8. Los estudiantes se graduarán de La Academia en 8vo grado habiendo alcanzado un rango de competencia en español desde principiante hasta competencia intermedia

Recalcó la directora Costa que en los últimos 2 años, La Academia ha ganado los siguientes reconocimientos y premios:

En enero de 2020, La Academia ganó varios premios IDEA. Los Premios IDEA (Innovación, Dedicación, Educación, Admiración) reconocen los logros ejemplares de las escuelas chárter en todo el estado de Delaware. En SY20, Academia Antonia Alonso Charter School fue nominada a cuatro premios IDEA y ganó dos: The Inches and Miles Award y The Cornerstone Award.

Este premio reconoce que el crecimiento académico es una medida importante para el éxito de los estudiantes. Aunque es un desafío, incluso para la NWEA, definir qué es un buen crecimiento, lo que este premio representó para La Academia es una celebración del crecimiento constante y el desempeño de sus estudiantes, reflejado en los puntajes de MAP a lo largo de los años y en los datos de referencia de Imagine Learning en SY20.

Premio Cornerstone: este premio reconoce a un padre individual, o grupo de padres, que demuestran un compromiso sobresaliente y excelencia en la participación en una escuela pública chárter de Delaware. En SY20, dos padres voluntarios de La Academia recibieron este prestigioso premio por mejorar la calidad de la experiencia

académica de nuestros estudiantes, enriqueciendo nuestra cultura escolar y demostrando liderazgo, innovación y colaboración en la creación de las primeras (y únicas) Organización de Padres y Maestros (PTO por sus siglas en inglés) y el Parent Booster Club de La Academia.

En el año escolar 2020-2021: La Academia ganó el premio Imagine Nation School of Excellence Award en alfabetización, español y matemáticas.

Noviembre de 2021: La Academia fue una de las escuelas reconocidas por el DDOE por el crecimiento sobresaliente en el dominio del idioma de los estudiantes de inglés.

Noviembre de 2021: La Academia fue identificada como Escuela de Reconocimiento 2021 por Excelencia en el Servicio a Poblaciones Especiales. Las escuelas de reconocimiento fueron seleccionadas de una manera que se alineó con los criterios de Escuelas Distinguidas Nacionales ESEA dentro de las tres categorías de Desempeño estudiantil excepcional, Cerrando la brecha de logros y Excelencia en el servicio a poblaciones especiales.

Año Escolar 2019-2020: La Academia también tuvo el privilegio de recibir el premio del Vicegobernador para nuestro Equipo de Escuelas Compasivas por nuestro compromiso con la salud física y socioemocional y el bienestar de nuestros estudiantes, profesores,

personal y comunidad en general.

Sin duda esta es una magnífica noticia para toda la comunidad hispana de Delaware.

La Academia aceptará solicitudes de elección de escuela para el año escolar 2023-2024 a partir del lunes 7 de noviembre de 2022 hasta el miércoles 11 de enero de 2023. Los padres y tutores pueden presentar su solicitud accediendo a nuestro sitio web en www.academiacharterschool.org.



AVISO PÚBLICO DE LA EPA

Propuesta de East Basin Groundwater para Lista de Prioridades Nacionales

La Agencia Ambiental de EE. UU. (EPA) anuncia la propuesta del sitio de East Basin Road a la Lista de Prioridades Nacionales (NPL), una lista de los sitios elegibles para la limpieza a largo plazo financiada por el Programa Superfund federal.

¡Nos gustaría saber de usted!

La EPA ha abierto un período de comentarios públicos de 60 días desde 9 de Septiembre al 8 de Noviembre de 2022.

Los comentarios se pueden enviar de dos maneras:

A través de Internet: <http://www.regulations.gov>
Buscar "EPA-HQ-OLEM-2022-0679"

A través de Correo : U.S. Environmental Protection Agency
EPA Docket Center, Superfund Docket
Docket # EPA-HQ-OLEM-2022-0679
Mailcode 28221T
1200 Pennsylvania Avenue NW
Washington, DC 20460

La EPA también organizará dos sesiones de información pública durante el período de comentarios. Consulte el sitio web para obtener actualizaciones y / o contáctenos al número a continuación.

Para obtener más información sobre el sitio, visite el sitio web o escanee el código QR con su teléfono inteligente. abra la aplicación de la cámara en tu teléfono inteligente. Mueva su cámara para que el código QR esté en el marco y pueda escanearse. Mantenga el dispositivo firme hasta que la aplicación de la cámara pueda leer el Código:

<http://www.epa.gov/superfund/eastbasin>



¿Preguntas? Contáctenos

Nancy Cruz, Coordinadora de Participación Comunitaria de la EPA

(215) 814-5518

cruz.nancy@epa.gov

comunidad community

Antonia Alonso Academy's New Headquarters

This year Delaware's Hispanic community proudly celebrated Hispanic Heritage Month. There are two important facts that mark, from our point of view, a notable improvement in educational opportunities.

> El Tiempo Hispano

The first of these is that Academia Las Americas Aspira, Delaware expanded its educational offer to high school in a new building located in Newark, DE. The second is that the Antonia Alonso Academy moved to a new location at 300 N. Wakefield Drive, Newark, Delaware, to a two-story, 115,000 sqft building located in suburban New Castle County.

In our conversation with Mayara Costa, Director of Admissions, Communications and Marketing's Academia Antonia Alonso Charter School, she told us she is "confident the Wakefield location will accommodate its needs as a Kindergarten through 8th grade school and will only have a positive impact on our facility and programmatic offerings. The new location provides much-needed space for



its academic and extra-curricular programming, as well as support its vision to build a community school. In this new location, we look forward to better serving the needs of our students and families and establishing the proper conditions for student learning while strengthening school climate for all."

During our tour of the new facilities, we could perceive an atmosphere of joy, and above all, a lot of affection from the children towards director Costa. It also caught my attention that all students have the most advanced resources to study.

La Academia has a rigorous academic K-5 program and also for middle school curriculum for grades 6, 7, and 8. This alignment will meet the benchmarks for college and career readiness as defined by the Common Core State Standards (CCSS) in the general curriculum areas



of English Language Arts, Math, Science and Social Studies. In support of our Mission and Vision, and in addition to advancing proficiency in English Language Arts, every middle school student at La Academia will be required to take Spanish as a World Language in grades 6, 7, and 8. Students will graduate La Academia in 8th grade having attained a range of Spanish proficiency from Novice to Intermediate Proficiency

Director Costa pointed out that over the past 2 years, La Academia has earned the following recognitions and awards:

In January 2020, La Academia won several IDEA Awards. The IDEA Awards (Innovation, Dedication, Education, Admiration) recognize the exemplary accomplishments of charter schools across the state of Delaware. In SY20, Academia Antonia Alonso Charter School was nominated for four IDEA awards and won two: The Inches and Miles Award & The Cornerstone Award. This award recognizes that academic growth is an important measure for student success. Although it is challenging, even for the NWEA, to define what is good growth, what this award represented for

La Academia is a celebration of the steady growth and performance of its students, reflected in MAP scores over the years and in the Imagine Learning benchmark data in SY20.

Cornerstone Award: This award recognizes an individual parent, or group of parents, who demonstrate outstanding commitment and excellence in participation in a Delaware public charter school. In SY20, two parent volunteers at La Academia received this prestigious award for, in a myriad of ways, improving the quality of our students' academic experience, enriching our school culture, and demonstrating leadership, innovation and collaboration in creating La Academia's first, and only, PTO & Parent Booster Club.

In SY 2020-2021: La Academic won the Imagine Nation School of Excellence Award for Literacy, Español, and Math.

November 2021: La Academia was one of the schools recognized by the DDOE for Outstanding Language Proficiency Growth of English Learner Students.

November 2021: La Academia was identified as a 2021 Recognition School for Excellence in Serving Special Populations. Recognition schools were selected in a way that aligned with the National ESEA Distinguished Schools criteria within the three categories of Exceptional Student Performance, Closing the Achievement Gap and/or Excellence in Serving Special Populations.

SY 2019-2020 – La Academia was also privileged to receive the Lt. Governor's award for our Compassionate Schools Team for our commitment to the physical and socioemotional health and well-being of our students, faculty, staff, and community at large.

Without a doubt, this is great news for the entire Hispanic community in Delaware. La Academia will accept School Choice Applications for 2023-2024SY starting Monday, Nov. 7, 2022 through Wednesday, Jan. 11, 2023. Parents/ Guardians may apply accessing our website at www.academiacharterschool.org.



Mayara Costa, Director of Admissions, Communications and Marketing's Academia Antonia Alonso Charter School



Do you have a passion for working with children?
Are you creative and energetic?
JOIN OUR TEAM!



WE ARE HIRING!

OPEN POSITIONS

- **YD TEACHER: FULL TIME IN THE SUMMER, PART TIME IN THE SCHOOL YEAR, WORKING WITH AGES 5-12**
- *Positions available at our LACC and Lewis sites in Wilmington and Academia site in Newark!

Why LACC?

Our Before and After School Programs and Summer Camp serve students 5-12 years old. The mission of our programs is to provide a fun, engaging, safe space for all students where they can expand their learning and make lifelong friendships.

Interested?
Send your resume to jperalta@thelatincenter.org



The LACC is an Equal Opportunity Employer

comunidad community

La Salud Mental de los Jóvenes

El Secretario de Educación de EE.UU. Cardona visita la Escuela Primaria Eisenberg para anunciar \$4.8 millones para ayudar a Delaware a abordar el tema de la salud mental de los jóvenes

El Secretario del Departamento de Educación de los EE.UU., Dr. Miguel Cardona, visitó la Escuela Primaria Eisenberg en el Distrito Escolar Colonial para anunciar nuevos fondos federales de la Ley Bipartidista de Comunidades más Seguras para ayudar a las escuelas a brindar recursos de salud mental a los estudiantes de Delaware.

La Ley Bipartidista de Comunidades más Seguras, que fue apoyada por la delegación del Congreso de Delaware de los Senadores Tom Carper, Chris Coons y la Congresista Blunt Rochester (todos D-Del.), incluyó legislación coescrita por el Senador Carper que aborda la salud mental de los jóvenes. El Senador Coons fue miembro del grupo de trabajo bipartidista que negoció el texto de la legislación.

El Secretario Cardona inició una mesa redonda con las partes interesadas locales al anunciar que se asignaron \$4.8 millones al estado de Delaware para apoyar entornos de aprendizaje más seguros y saludables para los estudiantes de K-12, incluso a través de un mayor apoyo de salud mental en las escuelas. La Ley Bipartidista de Comunidades más Seguras proporcionó fondos históricos para apoyar a los estudiantes, incluidos \$1 mil millones para crear entornos de aprendizaje más seguros y saludables, y otros \$1 mil millones para aumentar la cantidad de profesionales de la salud en las escuelas.

Además, Eisenberg fue la primera escuela primaria en Delaware en iniciar un centro de bienestar y ha sido líder en el apoyo a la salud mental de los estudiantes.

"El centro de bienestar de esta escuela representa el tipo de apoyo integrado de salud mental que necesitamos ver sistematizado en todo el país. Le debemos a nuestros hijos elevar el nivel para ellos: hacer más, no lo mismo que hacíamos antes de la pandemia", dijo el Secretario de Educación de los Estados Unidos, Miguel Cardona. "Estoy orgulloso de que la Ley bipartidista de comunidades más Seguras y el Plan de Rescate Estadounidense estén ayudando a los estados y las escuelas a hacer precisamente eso", dijo el secretario Cardona.



"La discusión de hoy muestra la importancia de que las partes interesadas federales, estatales y locales trabajen juntas para mejorar el acceso a los servicios de atención médica en nuestras escuelas", dijo el Senador Carper. "Me enorgulleció que la Ley bipartidista de comunidades más seguras incluyera mis disposiciones para aumentar el acceso a la tele salud y la atención de salud mental en las escuelas, y me complace que casi \$5 millones en nuevos fondos federales llegarán a Delaware para abordar la crisis de la salud mental de los jóvenes. Asegurarme de que escuelas como la primaria Eisenberg puedan brindar servicios de salud críticos para los estudiantes ha sido una prioridad para mí desde que me desempeñé como gobernador de Delaware, y estoy encantado de haber participado en

la expansión y mejora de estos servicios en todo el país".

"Me complació dar la bienvenida al Secretario Cardona a Delaware hoy para mostrarle el gran trabajo que está haciendo el Primer Estado para brindar servicios de atención de salud mental y sensibles al trauma en nuestras escuelas", dijo el Senador Coons. "Estoy agradecido por los esfuerzos de los maestros y otro personal escolar que han ayudado a los niños a superar este momento difícil, y me enorgullece anunciar que \$4.8 millones llegarán a Delaware a través de la Ley Bipartidista de Comunidades más Seguras, que ayudé a negociar, para ampliar el acceso a estos servicios".

"Sabemos que la pandemia de COVID-19 exacerbó la crisis de salud mental impactando a los jóvenes en Delaware y en todo el país", dijo la representante Blunt Rochester.

"La mesa redonda de hoy fue una oportunidad para que nos reunamos y participemos en un diálogo significativo sobre el papel que todos nosotros (funcionarios electos, la Administración Biden-Harris, líderes escolares y comunitarios y profesionales de la salud) desempeñamos para brindarles a nuestros jóvenes la herramientas y recursos que necesitan para tener éxito. Pero sabemos que se puede y se debe hacer más para abordar esta crisis. Es por eso que el anuncio del Secretario Cardona de \$4.8 millones en fondos para que Delaware amplíe los servicios de salud mental para jóvenes es tan importante, porque nos permitirá continuar apoyando a los jóvenes a través de servicios como los que vimos en la Escuela Primaria Eisenberg. Agradezco al secretario Cardona por visitar Delaware hoy para esta importante conversación y espero continuar mi trabajo en el Congreso para ampliar aún más los servicios de salud mental para los jóvenes".

"Los estudiantes necesitan que se satisfagan sus necesidades físicas, mentales y socioemocionales para poder concentrarse en sus objetivos académicos", dijo el Dr. Mark Holodick, Secretario de Educación de Delaware. "Nuestras escuelas deben apoyar al niño en su totalidad, y a toda la familia. Nuestras comunidades valoran el apoyo que los profesionales de la salud mental brindan a nuestras escuelas, y estamos agradecidos de que esta financiación nos ayude a ampliar esa dotación de personal".

Youth Mental Health

U.S. Education Secretary Cardona Visits Eisenberg Elementary to Announce \$4.8 Million to Help Delaware Address Youth Mental Health



U.S. Department of Education Secretary Dr. Miguel Cardona came to Eisenberg Elementary School in the Colonial School District to announce new federal funding from the Bipartisan Safer Communities Act to help schools provide mental health resources to Delaware students.

The Bipartisan Safer Communities Act, which was supported by Delaware's congressional delegation of Senators Tom Carper, Chris Coons, and Congresswoman Blunt Rochester (all D-Del.), included legislation co-written by Senator Carper that addresses youth mental health. Senator Coons was a member of the bipartisan working group that negotiated the text of the legislation.

Sec. Cardona kicked off a roundtable discussion with local stakeholders by announcing \$4.8 million has been allocated to the state of Delaware to support safer and healthier learning environments for K-12 students, including through increased school-based mental health support. The Bipartisan Safer Commu-

nities Act provided historic funding to support students, including \$1 billion for creating safer and healthier learning environments, and another \$1 billion to increase the number of school-based health professionals.

Additionally, Eisenberg Elementary was the first elementary school in Delaware to start a wellness center, and has been a leader in supporting students' mental health.

"The wellness center at this school represents the sort of integrated mental health support we need to see systematized across this country. We owe it to our children to raise the bar for them — to do more, not the same as we did before the pandemic," said U.S. Secretary of Education Miguel Cardona. "I'm proud that the Bipartisan Safer Communities Act and the American Rescue Plan are helping states and schools do just that," said Secretary Cardona.

"Today's discussion shows the importance of federal, state, and local stakeholders working together to improve access to the health care services in our schools," said Senator Carper. "I was proud that the Bipartisan Safer Communities Act included my provisions to increase access to telehealth and school-based mental health care, and I'm pleased that nearly \$5 million in new federal funding will be coming to Delaware to address the youth mental health crisis. Ensuring that schools like Eisenberg Elementary can provide critical health services for students has been a priority of mine since I served as governor of Delaware, and I'm delighted to have played a part in expanding and enhancing these services nationwide."

"I was pleased to welcome Secretary Cardona to Delaware today to show him the great work the First State is doing to provide trauma-informed and mental health care services in our schools," said Senator Coons. "I'm grateful for the efforts of teachers and other school staff who have helped children through this tough time, and I am proud to announce that \$4.8 million will be coming to Delaware through the Bipartisan Safer Communities Act, which I helped negotiate, to expand access to these services".

"We know that the COVID-19 pandemic exacerbated the youth mental health crisis impacting young people in Delaware and across the country," said Rep. Blunt Rochester. "Today's roundtable was an opportunity for us to come together to engage in a meaningful dialogue about the role all of us — elected officials, the Biden-Harris Administration, school and community leaders, and healthcare professionals — play in providing our young people with the tools and resources they need to succeed. But we know that more can and should be done to address this crisis. That's why Secretary Cardona's announcement of \$4.8 million in funding for Delaware to expand youth mental health services is so important — because it will allow for us to continue to support young people through services like the ones we saw at Eisenberg Elementary. I'm grateful to Secretary Cardona for visiting Delaware today for this important conversation and look forward to continuing my work in Congress to further expand mental health services for young people."

"Students need their physical, mental and social emotional needs met to be able to concentrate on their academic goals," said Delaware's Secretary of Education Dr. Mark Holodick. "Our schools must support the whole child — and whole family. Our communities value the support mental health professionals bring to our schools, and we are grateful this funding will help us expand that staffing."

Juan's Auto Repair Domestic & Foreign Cars



Juan Vargas Propietario

1704 3W Street Wilmington, DE 19805

302-377.0846

SE BUSCA WANTED

SE BUSCAN TRABAJADORES Agencia de empleo busca hombres y mujeres para proyectos de demolición, limpieza y construcción en el área de Filadelfia. Se paga \$13.00 - \$15.00 por hora. Envie un texto a Sally 973-281-6654

SE BUSCA personal para compañía de limpieza. residencias de casa en la zona de Newark. Lunes a viernes 8:30 am 3:00 pm dependiendo el día. Hay dos posiciones una para empleado con licencia de conducir y otra de ayudante. Para más información contáctanos, text 3024160699

COMPUTERS - Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

CUSTOMER SERVICESPECIALIST compensation: competitive employment type: employee's choice We are looking for customer service representatives who are needing to start right away. This position offers top pay and flexible scheduling. You must be comfortable with speaking on the phone, no other requirements. Please email us : GDNE25@GMAIL.COM

SE BUSCA/HELP WANTED Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday. \$450.00 weekly. Computer skills are a must. Need to be detail oriented, possess good customer service skills, some cash & items handling skills. Must be able to do little errand. Apply Email: tonyarichmond007@yahoo.com

MUSHROOM WORKERS NEEDED Full Time, 5-6 days a week. Drivers License and ability to lift 50 lbs. required. Spanish helpful. Call Marlboro Mushrooms from 8:00am. - 4:00pm. Monday - Friday. Phone: 610-869-8765.

SE BUSCA Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702. SE BUSCA UNA PERSONA PARA LIMPIEZA DE CASAS! No se necesita experiencia, pero si ser detallista y profesional al limpiar y ser puntual. Llamar al 484-301-0216

HOUSE KEEPER/OFFICE CLEANER House Help Wanted \$600/Weekly Working Days: Monday,Wednesday and Friday. Time Schedule: 10AM - 1PM Email: johnlegend876@outlook.com

NOW HIRING CLEANER, Housekeeper, Contract Labor Flexible position with minimum requirement Working days: Monday - Saturday Working time: 3 days in a week Working wages: \$470 Weekly More information - resume to tomrichg@gmail.com

SE BUSCAN TRABAJADORES Para trabajar en compañía de corte de césped Llamar al 610-459-2022

BUSCO TRABAJADORES Se busca una dama para ayudar tiempo parcial en la casa en Malvern, PA. Llamar al - 919 649-4246

MANNY'S SOLUTIONS No hablas Inglés... No importa, YO TE AYUDO Búsqueda de Ayuda Legal Compra de Vehículos Seguros / Transporte Redacción y Traducción de Documentos Interpretación Citas Médicas Llama a Manny, tu solución en Delaware 302-981-8639

SE OFRECE LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el área de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencias y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

ATENCIÓN OPORTUNIDAD VENDO CAMIÓN VOLTEO MAC CAJA METÁLICA AÑO 1995

PIDO \$540.000 INTERESADO LLAMAR AL SR. NOEL CINTORAAL 302-753-8779

SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO. New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302-507 6171

MANTENIMIENTO Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302-298 2284

BUSCO TRABAJO medio tiempo en las tardes. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672

BUSCO TRABAJO en Landscaping para trabajar en Georgetown. Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302- 841-2973

BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

ALTERACIONES Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

BUSCO TRABAJO en fábrica, en la mañana 302- 425 01 93 Leonilda Diaz. BUSCO TRABAJO de Limpieza o atención al cliente 302- 2563212

BUSCO TRABAJO de landscaping en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302- 357 0477

AREOPUERTO, Hospital o cita con el medico. llama al 302-569-1897

BUSCO TRABAJO Limpiano casas en Delaware. Jessica Gonzalez 302- 229 8896

CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio Cesar 512-634 7097

ESTAMPADO DE CAMISETAS Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302- 588 0327

CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

BUSCO TRABAJOLandscaping en New Castle Agustin Vasquez 302- 983 3592

BUSCO EMPLEO en restaurant o yarda En Wilmington. Teléfono 323-973 6478

Cecilio Vergara- Jose Luis Morales

COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.

COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicura. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

BUSCO TRABAJO En restaurante o limpieza, vivo en Wilmington. Telefono 302- 494 3283 Jeanette

BUSCO TRABAJO En jardinería en Delaware vivo en New Castle 302- 983 3592 Agustin Vasquez

TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302- 981 8954 Miguel Dorantes

VENDO POSTRES Gelatinas, flanes, tortas chesecake etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302- 440-9651

PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302- 444 7661

COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610- 888 8463 West Grove

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos profesionales a domicilio, tengo 14 años de experiencia. 561-420 7363

CONDUCTOR- MOTORISTA Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302- 258 8286

Georgetown HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840

Santiago Vera Espinoza. LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164

Manuel Alcázares BUSCO TRABAJO limpieza en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.

BUSCO TRABAJO limpieza De limpieza en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra

INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302- 428 1538 Jose Figueroa. +

ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302- 379 6204

REPARACIONES ELECTRICAS A domicilio, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302- 494 2457

BUSCO TRABAJO Construcción, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177

Jesús Vasquez. TRABAJADORES PARA LANDSCAPING Urgente con o sin experiencia. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

BUSCO TRABAJO En Yarda o Demolición en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García

TRABAJO DE LIMPIEZA Busco trabajo en limpieza, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302- 266 0634 - 302-559923

HAGO TRABAJOS de Landscaping, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

LLANTERO Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

CUIDAR NIÑOS "Se busca persona interesada en cuidar niño de 6 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información por favor comunicarse con Luis al 302-750-5163"

BUSCO TRABAJO Busco trabajo en limpieza o mantenimiento en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

BUSCO TRABAJO en la tardes en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

COCCINERO Experiencia en comida hispana en el área de Rehobooth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.

BUSCO TRABAJO De costurero. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847

BUSCO TRABAJO En Seaford en construcción, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.

BUSCO TRABAJO en Pavimento en Delaware, 302- 602 6871 Adrian

DULCES ENCANTADOS Se hacen tortas pasteles galletas decoradas, para toda ocasión tel. 302 724 0765

http://regalitos comestibles.blogspot.com

SI BUSCA TRABAJO LLAME AL 302-832-3620 PARA UN AVISO GRATIS 9 am - 5 pm

HOUSEKEEPING Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos. Llámenos al TELÉFONO 302-407-9928

empleos jobs

GRATIS - GRATIS CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez al 302-576-4126.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street in Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para información llamar al tel 302- 655 7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Clases at Rose Hill Community Center Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m.

Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444 Email: newstartde@gmail.com

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información:(302) 734-8150.

THE SUSSEX TECH División de adultos Ofrece ingles como segunda lengua Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m.

Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown. Mas información: (302) 856-9035

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm.

Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

LINCOLN: Lincoln United Methodist Church ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30 Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

GEORGETOWN: Georgetown Middle School (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/CIUDADANIA 216 north Race St. Georgetown, DE 19947 302 854-9262 info@laesperanza.org

Sussex Tech ESI 856-9035 SELBYVILLE: Selbyville Middle School ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020

llame para dias y horas BRIDGEVILLE ESL Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

HARBESON: CoolSpring Presbyterian Church ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958 (302) 249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACION Clases de ingles y Ciudadania Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware- 239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. información, llame (302) 331- 9298 o email katheendeckard@gmail.com.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATOLICA SERVICIOS DE IMMIGRACION Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados

New Castle County — 302-655-9624 Kent County — 302-674-1600 Sussex County — 302-856-9578 Eastern Shore — 410-651-9608

Visite nuestro sitio en Internet www.cdow.org/charities.html

COLONIAL SCHOOL DISTRICT'S ADULT EDUCATION at William Penn High School

Horario de las Clases ESL: Lunes, miércoles y Jueves de 5:00 a 8:00

Horario de las Clases GED: Lunes-Jueves de 5:00 a 8:00 p.m. 713 E Basin Rd, New Castle, DE 19720

Tel.: (302) 378-5037 GED Adult Basic Ed. class at Glasgow High School. Call 302-454-2101

SUDOKU y cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento. Disfrútalolo!

Sudoku grid with numbers: 8 6 4 5, 2 6 1 4, 1 5 7 3, 9 2 3 5, 6 7 1 9 3 8

Solución al Anterior

Sudoku grid with numbers: 6 3 7 2 8 9 1 5 4, 4 9 5 3 7 1 8 2 6, 1 2 8 4 5 6 9 7 3, 5 6 4 1 3 2 7 8 9, 8 1 9 5 4 7 3 6 2, 2 7 3 6 9 8 5 4 1, 3 4 1 7 2 5 6 9 8, 9 5 2 8 6 3 4 1 7, 7 8 6 9 1 4 2 3 5



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: http://pctechpro.org

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services: Desks, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs. Removal of viruses, malware, and spyware. Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting. Perform operating systems and software installations. Installation of wireless systems and access points. Installation of security surveillance cameras. And much more. Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc... Eliminación de virus, malware y spyware. Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras. Realizar instalaciones de software y sistemas operativos. Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso. Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad. Y Mucho Más. Lama a Steve: 302-690-6526

calendario calendar



JAYCEES CHRISTMAS PARADE
58th Annual Wilmington Jaycees Christmas Parade: Saturday, November 26
A Tradition for over 50 years!
The Wilmington Jaycees' 58th Annual Christmas Parade will be held on Saturday, November 26th in downtown Wilmington at 11 am. After having last year's fantastic parade, the Jaycees are anxious to return this annual tradition to downtown Wilmington for their 58th time. The Jaycees are again holding the Parade on the Saturday after Thanksgiving in conjunction with Small Business Saturday.

This annual event "is the unofficial start of the holiday shopping season, a great community-building event in the City of Wilmington and no better way to meet the small businesses located downtown," said Delaware Jaycees President & Parade Director Josh Hoveln.

The parade will feature floats, antique cars, local celebrities, community groups, marching and string bands, among other performers. The 'star of the show' will be Santa Claus. Children at the parade are encouraged to write a letter to Santa and drop it off as he passes by during the parade. (Children should provide their complete mailing address – including zip code - if they would like a reply.) The Wilmington Jaycees will work with Santa and his elves to make every effort to answer each letter.

Groups who would like to be considered for participation in the parade should visit www.wilmingtonjaycees.org no later than November 10, 2022.



NATIVE AMERICAN HERITAGE MONTH
The Smithsonian's National Museum of the American Indian celebrates Native American Heritage Month (Nov. 1 – 31) with numerous events honoring American Indian, Alaska Native and Native Hawaiian veterans. Visitors can celebrate the diversity and contributions of these Native cultures with a variety of free public events in Washington, D.C., New York City, and online. Programs include festivals, performances, talks and family activities.

Youth in Action: Reclaiming the Stage
Tuesday, Nov. 1, 1–2 p.m.

Can changing theater mean changing the world? Join in a conversation with young Indigenous actors and playwrights who are reimagining Native representation on the stage. DeLanna Studi (Cherokee) will moderate the discussion between panelists Tara Moses (Seminole Nation of Oklahoma), Emily Preis (Citizen of the Osage Nation) and Isabella Madrigal (Cahuilla and Turtle Mountain Chippewa).

This program is free, but advance registration is required. A direct link will be emailed to registrants 24-48 hours in advance. A recording will be available on demand following the premiere.

This program is part of the Youth in Action: Conversations About Our Future series, which features young Native activists and changemakers from across the Western Hemisphere who are working towards equity and social justice for Indigenous peoples.

Native Veterans Procession and Dedication
Friday, Nov. 11 | Washington, D.C., and Livestream
Weekend Celebration

Saturday and Sunday, Nov. 12–13 | Washington, D.C.

All are welcome to join as the museum honors the military service of Native American, Native Hawaiian and Alaska Native veterans, Friday, Nov. 11. The Native veterans' procession and dedication ceremony will take place beginning at 2 p.m. on the National Mall as part of a three-day celebration featuring hands-on activities, films, performances, and a veterans hospitality suite. The procession and dedication will be livestreamed. For more information about the weekend program visit AmericanIndian.si.edu/visit/washington/nnvm-dedication

Venezuelan Expressions
PHILADELPHIA

SABADO 5 NOV
HORA 5PM

LA FLAUTA DE VENEZUELA
HUASCAR BARRADAS
SUS AMIGOS

Esperanza Arts Center
4261 North 5th Street
Philadelphia, PA 19140
ENTRADAS YA A LA VENTA

Patrocinantes & Aliados 2022 (para parcial)
ACLAMO, customers bank, IMMIGRATION LAW, City of Philadelphia, pennie, Allied Endodontics

FIESTA DE NAVIDAD
CASA DE VENEZUELA

SABADO 17 DE DICIEMBRE
SPRINGMILL BALLROOM
1210 E. HECTOR STREET
CONSHOHOCKEN, PA 19428

ENTRADAS A LA VENTA
A PARTIR DEL 20 DE OCTUBRE

Casa de Venezuela
Greater Philadelphia

Casa de Venezuela
Delaware

Venezuelan Expressions
PHILADELPHIA

SATURDAY | SABADO
November 5th / 5 de Noviembre
HORA 5PM

LA FLAUTA DE VENEZUELA
HUASCAR BARRADAS

Esperanza Arts Center
4261 North 5th Street, Philadelphia, PA 19140

Buy your tickets
Compre sus entradas
www.esperanzaartscenter.us/event

ARONET
TEL CALLOS BUJ

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET,
WILMINGTON, DE 19085. TEL.
655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON,
DE 19805. TEL.302- 655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW
CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON,
DE 19805. 655-9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809,
TEL.762-8989

WESTSIDE HEALTH
1802 WEST4 STREET,WILMINGTON,
DE, 19805. TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE
19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING,
100 WETS TEST STREET, SUITE 801,
WILMINGTON, DE, 19801, TEL.
575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL.
658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
NEW CASTLE AVE.WILMINGTON, DE
19801TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84
A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE,
DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACION SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-
761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite 300,
Newark, Delaware 19711.
302- 294-8551 or 866-266-
7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE,
19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DUPOINT HIGHWAY, DOVER

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT
HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947 Tel.302-

854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS

9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE
19947

ABRIENDO PUERTAS – AYUDA
PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA
DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACION PARA
PADRES

109 N. BEDFORD STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947, TEL.
302-856- 9880

LA CASITA
308 N.RAILROAD AVE. GEORGETOWN
856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMAN WAY

GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN,
DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS
DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-
262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET

KENNETT SQUARE, PA 19348

TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA

29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA

19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA

OXFORD - (610) 444-4002

KENNETT SQUARE, (610) 444-4002

(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357
María para español

SIGUE FIRME. MANTÉN EL COVID LEJOS DE LA ESCUELA.



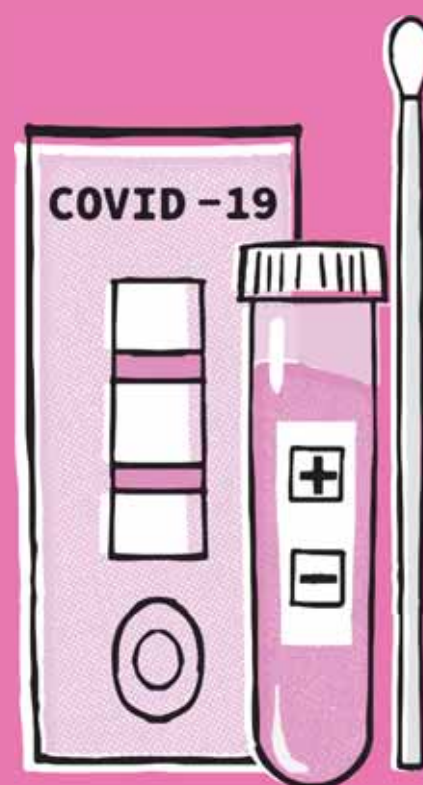
PONTE TODAS TUS VACUNAS Y REFUERZOS.

Todas las personas mayores de 6 meses deberían vacunarse, y las mayores de 5 años deberían ponerse los refuerzos que correspondan.



QUÉDATE EN CASA SI TE ENFERMAS.

La mejor manera de evitar el contagio es quedarse en casa.



HAZTE UNA PRUEBA SI TIENES SÍNTOMAS O TE EXPUSISTE A ALGUIEN CON COVID-19.

Es rápida y te da las respuestas que necesitas.

En tres simples pasos, puedes proteger a tus hijos de los síntomas graves que causa el COVID-19 y ayudarlos a terminar sanos el año escolar.



de.gov/youthvaccine



La mejor atención para dormir bien

¿Tiene problemas para dormir?

La falta de sueño no sólo significa tomarse otra taza de café o pasar el día laboral medio dormido. También, esto puede aumentar su riesgo de condiciones graves de salud, como enfermedades cardíacas e hipertensión.

En nuestro muy moderno Centro del Sueño de ChristianaCare, un equipo de expertos se especializa en tratamientos innovadores y eficaces para condiciones como el insomnio, la apnea del sueño, entre varias otras.

➤ [ChristianaCare.org/centro-del-sueño](https://www.ChristianaCare.org/centro-del-sueño)
Llame al 302-623-0650

Centro del Sueño de ChristianaCare
(acreditado por la Academia Americana de Medicina del Sueño)

NEUROSCIENCES MEDICAL PAVILION
Newark, DE



FOR THE LOVE OF HEALTH[®]

